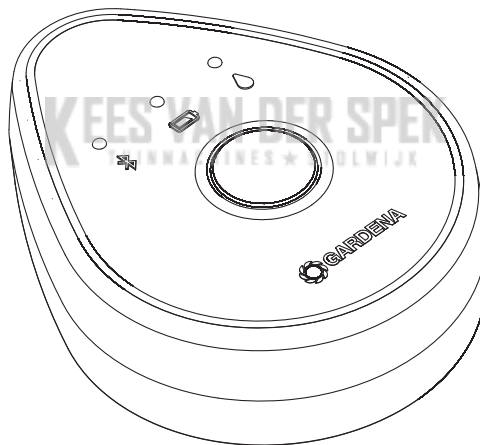


GARDENA®
Bluetooth®



DE

EN

FR

NL

IT

ES

PT

SL

HR

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PT

SL

HR

1



GARDENA
Bluetooth®



Die GARDENA Bluetooth® App kostenlos im Apple App Store oder im Google Play Store laden.

Download the free GARDENA Bluetooth® App from the Apple App Store or Google Play Store.

Télécharger gratuitement l'application GARDENA Bluetooth® sur l'Apple App Store ou le Google Play Store.

De GARDENA Bluetooth®-app gratis downloaden in de Apple App Store of in de Google Play Store.

Scarica gratuitamente l'app Bluetooth® GARDENA nell'Apple Store oppure nel Google Play Store.

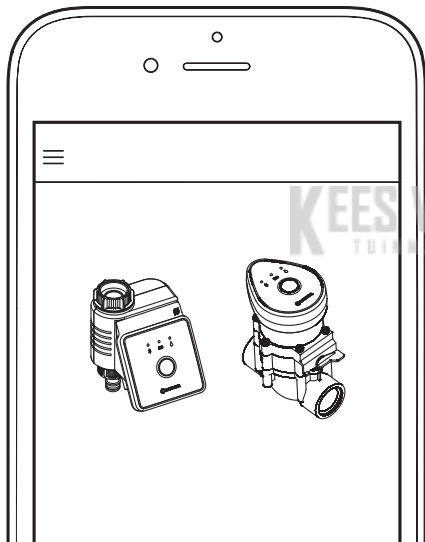
Descargue gratuitamente la aplicación Bluetooth® GARDENA desde el Apple App Store o del Google Play Store.

Transferir a aplicação GARDENA Bluetooth® gratuita na Apple App Store ou na Google Play Store.

Brezplačno prenesite aplikacijo GARDENA Bluetooth® v spletni trgovini Apple App Store ali Google Play Store.

Preuzmite besplatnu GARDENA Bluetooth® aplikaciju iz trgovine aplikacijama Apple Store odnosno Google Play.

2



Nun kann Ihr Bluetooth® Gerät eingebunden werden.
Befolgen Sie dazu die Anweisungen in der App.

Your Bluetooth® device can now be included.
Follow the instructions inside the app.

Votre appareil Bluetooth® peut alors être connecté.
Pour cela, suivez les instructions dans l'application.

Nu kan uw Bluetooth®-apparaat worden geïntegreerd.
Volg daarvoor de instructies in de app op.

Ora è possibile integrare l'apparecchio Bluetooth®.
A tal fine seguire le istruzioni riportate nell'app.

Ahora ya puede integrar su producto Bluetooth®.
Para ello, siga las instrucciones indicadas en la aplicación.

Agora é possível integrar o seu aparelho Bluetooth®.
Para isso, siga as instruções na aplicação.

Sedaj lahko priključite svojo napravo s povezavo Bluetooth®.
V ta namen sledite navodilom v aplikaciji.

Sada možete priključiti svoj Bluetooth® uređaj.
Slijedite u tu svrhu upute iz aplikacije.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PT

SL

HR

SICHERHEIT

Aus Gründen der Funktionssicherheit darf nur eine 9 V Alkali-Mangan-Batterie (alkaline) Typ IEC 6LR61 verwendet werden!

ACHTUNG! Es dürfen keine Akkus verwendet werden, da sonst die Betriebsdauer von 1 Jahr nicht gewährleistet werden kann!

GEFAHR! Herzsstillstand! Dieses Produkt erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich unter bestimmten Bedingungen auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken. Um die Gefahr von Situationen, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen können, auszuschließen, sollten Personen mit einem medizinischen Implantat vor dem Gebrauch dieses Produkts ihren Arzt und den Hersteller des Implantats konsultieren.

GEFAHR! Erstickungsgefahr! Kleinere Teile können leicht verschluckt werden. Durch den Polybeutel besteht Erstickungsgefahr für Kleinkinder. Halten Sie Kleinkinder während der Montage fern.

WICHTIGE PRODUKTHINWEISE

Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme des Systems die Bedienungsanleitung der jeweiligen Produkte.

Die Anleitung für das GARDENA Produkt finden Sie auf der entsprechenden Produktseite unter: www.gardena.com

**Entsorgungshinweis**

Gerät nicht im Hausmüll entsorgen. Elektronische Geräte sind entsprechend der Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte über die örtlichen Sammelstellen für Elektronik-Altgeräte zu entsorgen.

**Batterien wechseln**

Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie diese in Ihrer örtlichen Batteriesammelstelle. Verwenden Sie nur Batterien des gleichen Typs (LR6 AA). Bitte beachten Sie beim Batteriewechsel die richtige Polung der Batterien.

Interne SRD (Kurzstrecken-Funk-Antennen):

Frequenzbereich: 2,402 – 2,480 GHz

Maximale Sendeleistung: 10 mW

Freifeld-Funkreichweite (ca.): 5 m

**CE Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt die GARDENA Manufacturing GmbH, dass der Funkanlagentyp (Art. 1287) der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar:

<https://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

KEES VAN DER SPEK
TUINMACHINES ★ STOLWIJK

SAFETY

To ensure the product runs safely, only a 9 V alkaline manganese battery (alkaline) type IEC 6LR61 must be used!

CAUTION! Rechargeable batteries should not be used, otherwise the operating period of 1 year cannot be guaranteed!

DANGER! Cardiac arrest!! This product makes an electromagnetic field while it operates. This field may under some conditions interfere with active or passive medical implants.

To decrease the risk of conditions that can possibly injure or kill, we recommend persons with medical implants to speak with their physician and the medical implant manufacturer before you operate the product.

DANGER! Risk of suffocation! Small parts can be easily swallowed. There is also a risk that the polybag can suffocate toddlers. Keep toddlers away when you assemble the product.

IMPORTANT PRODUCT INFORMATION

Please read the instruction manual of the products supplied prior to putting the system into operation.

The manual for the GARDENA product can be found on the appropriate product page at: www.gardena.com



Disposal Information

Do not dispose of this product in your household waste. In accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive, electronic equipment must be disposed of via local collection points for waste electronic equipment instead.



Changing batteries

Used batteries do not belong in your household waste. Please dispose of them at your local battery collection point. Only use batteries of the same type (LR6 AA). Please check the correct polarity when changing batteries.

SRD:

Frequency range: 2,402 – 2,480 GHz

Maximum power: 10 mW

Free field radio range (approx.): 5 m



CE Declaration of Conformity

Hereby, GARDENA Manufacturing GmbH declares that the radio equipment type (Art. 1287) is in compliance with directive 2014/53/EU.

The full text of the EC declaration of conformity is available at the following internet address:

<https://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

FR

SECURITE

Pour des raisons de sécurité de fonctionnement, seule une pile alcaline au manganèse (alcaline) de 9 V type IEC 6LR61 peut être utilisée !

ATTENTION ! Il ne faut pas utiliser de batteries, sans quoi la durée de vie de 1 an ne saurait être garantie !

DANGER ! Arrêt cardiaque !! Ce produit génère un champ électromagnétique en cours de fonctionnement. Dans certaines conditions, ce champ peut avoir des effets sur le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour exclure le danger de situations pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles, les personnes disposant d'un implant médical doivent consulter leur médecin et le fabricant de l'implant avant d'utiliser ce produit.

DANGER ! Risque d'asphyxie ! Les petites pièces peuvent être avalées. Les petits enfants peuvent s'étouffer avec le sac en plastique. Maintenez les petits enfants à l'écart pendant le montage.

REMARQUES IMPORTANTES SUR LES PRODUITS

Veuillez lire le mode d'emploi de chaque produit avant la mise en service du système.

Vous trouverez la notice du produit GARDENA sur la page de produit correspondante à l'adresse : www.gardena.com



Remarque concernant la mise au rebut

Ne pas jeter l'appareil aux ordures ménagères. Les appareils électroniques doivent être mis au rebut conformément à la Directive sur les anciens appareils électriques et électroniques, dans des centres de collecte pour anciens appareils électroniques.



Remplacement des piles

Ne pas jeter les piles usagées aux ordures ménagères. Veuillez les mettre au rebut dans votre centre de collecte de piles. Utilisez uniquement des piles de même type (LR6 AA). Veuillez respecter la polarité quand vous remplacez les piles.

SRD interne (antenne radio à courte portée) :

Bande de fréquences : 2,402 – 2,480 GHz

Puissance d'émission maximale : 10 mW

Portée radio en champ libre (env.) : 5 m



Déclaration de conformité CE

Par la présente, GARDENA Manufacturing GmbH déclare que le type d'installation radioélectrique (réf. 1287) est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte intégral de la déclaration de conformité européenne est disponible sur Internet à l'adresse suivante : <https://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

VEILIGHEID

Om redenen van gebruikveiligheid mag alleen een 9 V-alkali-mangaan-accu (alkaline) type IEC 6LR61 worden gebruikt!

LET OP! Er mogen geen accu's worden gebruikt, omdat de gebruiksduur van 1 jaar anders niet kan worden gewaarborgd!

GEVAAR! Hartstilstand! Dit product genereert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden invloed hebben op de werkwijze van actieve of passieve medische implantaten. Om het gevaar van situaties die kunnen leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen uit te sluiten, dienen personen met een medisch implantaat hun arts en de fabrikant van het implantaat te raadplegen alvorens dit product te gebruiken.

GEVAAR! Verstikingsgevaar! Kleinere onderdelen kunnen gemakkelijk worden ingeslikt. De polyzak vormt een verstikkingsgevaar voor kleine kinderen. Houd kleine kinderen tijdens de montage uit de buurt.

BELANGRIJKE PRODUCTAANWIJZINGEN

Lees de gebruiksaanwijzing van de desbetreffende producten alvorens het systeem in gebruik te nemen.

De handleiding voor het GARDENA product vindt u op de betreffende productpagina op: www.gardena.com



Aanwijzing voor afvoer

Gooi het apparaat niet bij het huisvuil. Elektronische apparaten moeten overeenkomstig de richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur via de plaatselijke verzamelpunten voor afgedankte elektronische apparatuur worden afgevoerd.

Batterijen vervangen

Leg de batterijen horen niet thuis in de vuilnisbak. Voer deze af via de plaatselijke verzamelpunten voor lege batterijen. Gebruik uitsluitend batterijen van hetzelfde type (LR6 AA). Let bij het vervangen van de batterijen op de juiste plaats van de polen van de batterijen.

Interne SRD (draadloze antennes voor korte afstanden):

Frequentiebereik: 2,402 – 2,480 GHz

Maximaal zendvermogen: 10 mW

Draadloze reikwijdte in open veld (ca.): 5 m



CE-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaart GARDENA Manufacturing GmbH, dat het type radioapparatuur (art. 1287) voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:

<https://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

SICUREZZA

Per motivi di sicurezza del funzionamento può essere utilizzata solo una batteria alcalino-manganese da 9 V (alcalina) del tipo IEC 6LR61!

ATTENZIONE! Non si possono utilizzare batterie ricaricabili, dal momento che altrimenti non può essere garantita un'autonomia di 1 anno!

PERICOLO! Arresto cardiaco!! Questo prodotto durante il suo funzionamento genera un campo elettromagnetico. Questo campo può, in presenza di particolari situazioni, agire sul funzionamento di impianti medici attivi o passivi. Per escludere il pericolo di situazioni che possano condurre a lesioni gravi o mortali le persone che hanno un impianto medico devono, prima dell'utilizzo di questo prodotto, consultarsi con il proprio medico e il produttore dell'impianto.

PERICOLO! Pericolo di soffocamento! I piccoli pezzi possono essere ingeriti facilmente. I sacchetti in polietilene rappresentano un pericolo di soffocamento per i bambini piccoli. Tenere i bambini lontano durante il montaggio.

IMPORTANTI AVVERTENZE SUL PRODOTTO

Prima della messa in uso del sistema leggere le istruzioni per l'uso del relativo prodotto.

Le istruzioni del prodotto GARDENA sono reperibili sulla relativa pagina del sito: www.gardena.com



Avvertenze relative allo smaltimento

Non smaltire l'attrezzo tra i rifiuti domestici. Gli attrezzi elettronici devono essere smaltiti in conformità alla linea guida sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche tramite i centri di raccolta locali per attrezzature elettroniche.



Sostituzione delle batterie

Le batterie usate non devono essere gettate tra i rifiuti domestici. Smaltire le batterie presso i centri locali di raccolta batterie. Utilizzare solamente batterie della medesima tipologia (LR6 AA). Al momento della sostituzione delle batterie fare attenzione alla corretta polarizzazione.

SRD interna (antenne radio a corto raggio):

Intervallo di frequenza: 2,402 – 2,480 GHz

Potenza di trasmissione massima: 10 mW

Portata radio all'aperto (ca.): 5 m



Dichiarazione di conformità CE

GARDENA Manufacturing GmbH dichiara con la presente che la tipologia di apparecchiatura radio (art. 1287) è conforme alla Direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo web: <https://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

SEGURIDAD

Por motivos de seguridad funcional, solo puede utilizarse una pila alcalina de manganeso de 9 V (tipo IEC 6LR61).

¡ATENCIÓN! No se deben utilizar pilas recargables, ya que de lo contrario no es posible garantizar un tiempo de funcionamiento de 1 año.

¡PELIGRO! ¡Parada cardíaca! Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede influir, bajo determinadas circunstancias, en el modo de funcionamiento de implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de evitar el riesgo de situaciones que pudieran conllevar lesiones graves o incluso mortales, las personas que lleven un implante médico deberán consultar al médico y fabricante del implante antes de usar este producto.

¡PELIGRO! ¡Peligro de asfixia! Las piezas pequeñas se pueden ingerir con facilidad. Los niños pequeños corren el riesgo de asfixiarse con la bolsa. Por este motivo, mantenga a los niños pequeños alejados del lugar de montaje.

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LOS PRODUCTOS

Por favor, lea el manual de instrucciones de los productos respectivos antes de iniciar el sistema.

Las instrucciones para el producto GARDENA se encuentran en la página del producto, en: www.gardena.com



Información sobre la eliminación de residuos

El producto no se debe tirar al contenedor normal de basura doméstica. Los productos electrónicos se deberán eliminar según la directiva sobre aparatos usados eléctricos y electrónicos a través de los puntos de recogida locales de aparatos usados electrónicos.



Cambio de las pilas

Las pilas no se deben tirar al contenedor normal de basura doméstica. Se deberán eliminar en el punto de recogida local de pilas. Utilice sólo pilas del mismo tipo (LR6 AA). Preste una especial atención, cuando cambie las pilas, a colocar las pilas con la polaridad correcta.

Dispositivos SRD internos (antenas de radio de corto alcance):

Rango de frecuencias: 2,402 – 2,480 GHz

Potencia máxima de emisión: 10 mW

Alcance de radiotransmisión en exteriores (aprox.): 5 m



Declaración de conformidad de la UE

Con la presente, GARDENA Manufacturing GmbH declara que el tipo de la instalación de radio (Art. 1287) corresponde a la directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE se puede consultar en la siguiente dirección de Internet:

<https://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

SEGURANÇA

Por motivos de segurança apenas deve ser usada uma pilha alcalina de manganês (alcalina) de 9 V do tipo IEC 6LR61!

ATENÇÃO! Não devem ser usadas baterias, caso contrário o tempo de funcionamento de 1 ano deixará de ser garantido!

PERIGO! Paragem cardíaca! Este produto cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Em determinadas condições, este campo pode afetar o modo de funcionamento de implantes médicos ativos ou passivos. Para evitar situações de risco que possam provocar ferimentos graves ou mortais, as pessoas com um implante médico devem consultar o seu médico e o fabricante do implante antes da utilização deste produto.

PERIGO! Risco de asfixia! As peças mais pequenas podem ser engolidas. O saco de plástico representa um risco de asfixia para crianças. Mantenha as crianças afastadas durante a montagem.

INDICAÇÕES IMPORTANTES SOBRE O PRODUTO

Antes da colocação em funcionamento do sistema leia as instruções de utilização dos respetivos produtos.

Encontra as instruções para o produto GARDENA na respetiva página do produto em: www.gardena.com



Indicação da eliminação

Não eliminar no lixo doméstico. Os aparelhos eletrónicos devem ser eliminados em pontos de recolha de resíduos eletrónicos de acordo com a diretiva relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos.



Trocar as pilhas

As pilhas gastas não devem ser colocadas no lixo doméstico. Entregue-as no ponto de recolha para pilhas do local. Utilize apenas pilhas do mesmo tipo (LR6 AA). Ao trocar as pilhas respeite a polaridade correta das pilhas.

SRD interno (antenas de rádio de curta distância):

Banda de frequência: 2,402 – 2,480 GHz

Potência de transmissão máxima: 10 mW

Alcance sem fios em campo aberto (aprox.): 5 m



Declaração de conformidade CE

A GARDENA Manufacturing GmbH declara, por este meio, que o tipo de equipamento de rádio (Art. 1287) cumpre a Diretiva 2014/53/UE. O texto na íntegra da declaração de conformidade UE está disponível no seguinte endereço na Internet: <https://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

PT

SL

VARNOST

Iz razgovor varnega delovanja je dovoljeno uporabljati samo 9-voltno alkalno-mangansko (alkalno) baterijo tipa IEC 6LR61!

POZOR! Akumulatorjev ni dovoljeno uporabljati, ker sicer obdobje delovanja 1 leta ni zagotovljeno!

NEVARNOST! Zaustavitev delovanja srca!! Ta izdelek med delovanjem povzroči nastanek elektromagnetnega polja. To polje lahko pod določenimi pogoji učinkuje na delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov. Da je izključena nevarnost v primerih, ki bi lahko privedli do težkih ali smrtnih telesnih poškodb, naj se osebe z medicinskim vsadkom pred uporabo tega izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem vsadka.

NEVARNOST! Nevarnost zadušitve! Manjše dele je mogoče preprosto pogoltniti. Zaradi plastičnih vrečk obstaja nevarnost zadušitve majhnih otrok. Majhni otroci naj se vam med sestavljanjem ne približujejo.

POMEMBNA NAVODILA ZA IZDELEK

Pred zagonom sistema preberite navodila za uporabo ustreznih izdelkov.

Navodilo za izdelek GARDENA najdete na ustrezni strani izdelka na: www.gardena.com



Napotek o odstranitvi med odpadke

Naprave ne zavrzite med gospodinske odpadke. Elektronske naprave je treba odstraniti v skladu z Direktivo o elektronični in neuporabnih elektronskih napravah na lokalnih zbirališčih za neuporabne elektronske naprave.



Menjava baterij

Izrabljene baterije ne spadajo med gospodinske odpadke. Odstranite jih na svojem krajevnem zbirališču baterij. Uporabljajte samo baterije enakega tipa (LR6 AA). Pri menjavanju baterij upoštevajte pravilne pole baterij.

Interni SRD (radijske antene za kratke razdalje):

Frekvenčno področje: 2,402 – 2,480 GHz

Maksimalna oddajna moč: 10 mW

Doseg radijskih valov na prostem zvočnem polju (pribl.): 5 m



CE-izjava o skladnosti

Podjetje GARDENA Manufacturing GmbH izjavlja, da tip radijske naprave (art.-št. 1287) ustreza Direktivi 2014/53/EU. Celotno besedilo EU-izjave o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <https://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

SIGURNOST

Zbor sigurnosti pri radu rabite samo alkalno-mangansku (alkalnu) bateriju tipa IEC 6LR61 od 9 V!

POZORI! Ne smiju se koristiti punjive baterije, jer u suprotnom nije zajamčen radni vijek od 1 godine!

OPASNOST! Zastoj rada srca!! Ovaj proizvod pri radu stvara elektromagnetno polje. Ono pod određenim okolnostima može utjecati na način rada aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Kako bi se umanjila opasnost od nastanka situacija u kojima su moguće teške ili smrtisnosne ozljede, osobama s medicinskim implantatima preporučujemo da se prije uporabe ovog proizvoda posavjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem implantata.

OPASNOST! Opasnost od gušenja! Postoji opasnost od gutanja sitnih dijelova. Prilikom uporabe plastične vreće imajte na umu opasnost od gušenja kod male djece. Tijekom montaže držite malu djecu na dovoljnoj udaljenosti.

VAŽNE NAPOMENE O PROIZVODU

Prije prvog puštanja sustava u rad pročitajte upute za uporabu odgovarajućih proizvoda.

Upute za GARDENA proizvod nalaze se na odgovarajućoj stranici s opisom proizvoda na adresi: www.gardena.com



Uputa za odlaganje u otpad

Nemojte odlagati uređaj u komunalni otpad. Prema Direktivi o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, elektroničke uređaje treba odložiti u otpad preko lokalnih odlagališta starih elektroničkih uređaja.



Zamjena baterija

Istrošene baterije nemojte odlagati u komunalni otpad. Predajte ih lokalnom odlagalištu otpadnih baterija i akumulatora. Rabite samo baterije istog tipa (LR6 AA).

Prilikom zamjene baterija pazite na ispravan položaj polova.

Interni SRD (radijski uređaji kratkog dometa):

Raspon frekvencije: 2,402 – 2,480 GHz

Maksimalna snaga odašiljanja: 10 mW

Dometa na otvorenom polju (pribl.): 5 m



CE izjava o sukladnosti

Övime tvrtka GARDENA Manufacturing GmbH izjavljuje da tip radijskog sustava (br. art. 1287) odgovara Direktivi 2014/53/EU.

Kompletan tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj stranici: <https://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

KEES VAN DER SPEK
TUINMACHINES ★ STOLWIJK

KEES VAN DER SPEK
TUINMACHINES ★ STOLWIJK

Viel Spass mit Ihrem GARDENA Bluetooth® Produkt!

Have fun with your GARDENA Bluetooth® product!

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre produit GARDENA Bluetooth® !

Veel plezier met uw GARDENA Bluetooth®-product!

Buon divertimento con il prodotto Bluetooth® GARDENA!

¡Que disfrute de su producto Bluetooth® GARDENA!

Esperamos que o produto GARDENA Bluetooth® seja do seu agrado!

Veliko zabave z vašim izdelkom GARDENA Bluetooth®!

Uživajte u vašem novom GARDENA Bluetooth® proizvodu!

Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.
© GARDENA Manufacturing GmbH, D-89079 Ulm.
Alle Rechte vorbehalten. www.gardena.com

1287-20.964.02/0121